



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第**六五一九**次会议

2011年4月20日星期三下午3时25分举行
纽约

主席:	奥索里奥先生	(哥伦比亚)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	王民先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	奥南加·恩迪亚耶先生
	德国	维蒂希先生
	印度	曼吉夫·辛格·普里先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	尼日利亚	奥尼莫拉先生
	葡萄牙	瓦斯·帕托先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告(S/2011/244)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



下午 3 时 25 分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告(S/2011/244)

主席(以西班牙语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我谨邀请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我请主管维持和平行动助理秘书长阿图尔·哈雷先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/244, 其中载有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告。

我现在请阿图尔·哈雷先生发言。

哈雷先生(以英语发言): 主席先生, 感谢你给我机会向安全理事会通报达尔富尔的局势。安理会面前摆有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)的最新报告(S/2011/244), 以及根据 2 月 9 日安理会主席声明的要求提出的关于达尔富尔政治进程的单独的报告。

我今天首先要谈一下达尔富尔最新的事态发展, 之后介绍多哈谈判的最新情况。然后我将重点谈一谈与启动达尔富尔政治进程相关的一些主要问题, 包括谈一谈有利的环境。

在 1 月和 2 月苏丹政府军同武装运动之间发生冲突之后, 3 月, 敌对行动有所减少。尽管局势保持相对平静, 但是有理由感到关切, 特别是在北达尔富尔和南达尔富尔。

4 月 8 日, 正义与平等运动(JEM)、苏丹解放军(SLA)-明尼·米纳维派和苏丹解放军-阿卜杜勒·瓦

希德派的指挥官发表了一份联合声明, 声称他们在北达尔富尔乌姆巴罗东北 63 公里处的默兹巴特遭到苏丹武装部队的袭击。

4 月 13 日, 奉命到该地核实报告的达尔富尔混合行动的巡逻队, 在 Turba 遭到乘坐 4 辆车的不明身份的武装人员的阻挡, 阻止巡逻队继续前行。指挥官说这群人隶属正义与平等运动/苏丹解放军-明尼·米纳维派联盟, 他们回来从苏丹武装部队手中夺回该地。他声称, 联盟部队控制着 Farawiya、默兹巴特和 Gurbura。

4 月 14 日, 达尔富尔混合行动前往 Farawiya 的核查巡逻队从当地平民处了解到, 该地未看到武装团体有动静, 但有苏丹武装部队的飞机飞过。根据现有情报, 达尔富尔混合行动估计, 乌姆巴罗周围地区仍然在政府控制之下。

达尔富尔混合行动收到有关苏丹武装部队在北达尔富尔的西北集结的报告。政府表明, 这是为了因应利比亚目前的动荡、政府对该地武器扩散的担心以及反叛运动可能越过边界地区。

4 月 15 日, 达尔富尔混合行动获得情报, 说是苏丹武装部队和苏丹解放军-明尼·米纳维派部队在 Marla、Sania Afandu、Adob、Labado 和 Muhajeria 等地集结。达尔富尔混合行动的核查巡逻队证实这两支部队在这些地区的存在。特派团继续密切监测南北达尔富尔的事态发展。

关于达尔富尔混合行动和人道主义人员的安全, 4 月 5 日, 达尔富尔混合行动的一支巡逻队在北达尔富尔的库土穆遭到武装分子的伏击。达尔富尔混合行动一名来自塞拉利昂的警察顾问, 不幸以身殉职。一名伏击者在随后的交火中被击毙。政府后来逮捕一名嫌犯, 特派团正在同政府一道努力对这件事进行充分调查、追究责任和伸张正义。

4 月 11 日, 一伙疑似属于国家情报和安全局的人进入卡尔马境内流离失所者营地, 带走了一位居民——此人也是非政府组织国际医疗团的本国工作人员。作

为回应，境内流离失所青年将国际医疗团的另一名本国工作人员、国家非政府组织“杰贝勒马拉赫”的七名本国工作人员和国际非政府组织“美国难民委员会”的四名本国工作人员扣为人质。两天后，即4月13日，在达尔富尔混合行动和人道主义国别工作队的及时干预下，12名援助工作人员安然获释。驻扎在卡尔马难民营的非政府组织工作人员随后部分恢复了人道主义活动。从卡尔马难民营被带走的那位居民仍然下落不明。南达尔富尔国家情报和安全局否认此事与它有关。

在4月18日访问尼亚拉期间，甘巴里联合特别代表向人道主义工作人员保证，达尔富尔混合行动将做出一切努力，帮助他们尽早全部返回卡尔马营地。

4月20日，经人道主义事务协调厅、达尔富尔混合行动和负责在卡尔马营地提供人道主义援助的非政府组织与有关长老及劫持人质的青年团体进行谈判，各方都同意营地的服务将全面恢复。营地诊所仍然开诊。四月份粮食发放工作已于今天完成。

联合国人道主义空运处三名机组人员自1月13日在西达尔富尔乌姆-沙拉亚遭绑架至今已有98天。联合国继续与苏丹政府合作，以确保他们安全获释。

正如秘书长的报告指出的那样，1月和2月发生的冲突导致北达尔富尔和南达尔富尔某些地方民众流离失所。苏丹政府对报告所载数字提出质疑，认为这些数字被夸大。这些数字包括首度、再度和临时流离失所的人数。现已设立由来自苏丹政府、联合国和人道主义伙伴的代表组成的联合工作组，负责审查新近流离失所者人数的计算、商定一个各方都认同的数字并审查满足这些流离失所者最紧迫人道主义需求方面的情况。

关于准入问题，正如秘书长报告中指出的那样，1月1日至3月31日期间，特派团进行了10 619次巡逻，其中18次遭到苏丹政府的阻挠，1次遭到苏丹解放军-阿卜杜勒·瓦希德派的阻挠。这方面的最新数字是，4月1日至16日期间，特派团进行了2 542

次巡逻，遇到10次行动限制。其中有9次是因为苏丹武装部队及国家情报和安全局阻止达尔富尔巡逻队前往北达尔富尔州的库图姆和塔比特，南达尔富尔州的卡尔马、阿布迈塔里格、卡斯、巴里勒和蒂艾因，以及西达尔富尔州的蒂内。它们提出的理由要么是没有事先通知，要么是当地正在开展军事活动。有一次，在先前提到的前往默兹巴特巡逻途中，武装人员阻止巡逻队前进。

1月1日至3月31日，主要是在军事行动期间，并且由于这些军事行动，特派团提出的5 846次飞行许可申请中有95次遭到苏丹政府拒绝。这包括在特派团提出的152次要求使用战术直升机的申请中，有14次遭到拒绝。在我前面提到的达尔富尔混合行动车队4月5日在库图姆遭袭事件中，苏丹政府当即准许特派团使用战术直升机和其他飞机。

一个积极的事态发展是，在国家当局密切注视下，达尔富尔混合行动获准前往杰贝勒马拉赫的次数有所增多。它已对该地进行了四次巡逻和局势评估。3月份已有500多公斤救援物资运抵该地。甘巴里联合特别代表与阿卜杜勒·瓦希德派领导层最近举行了会晤。双方同意，该反叛团体将为人道主义准入提供便利。双方还讨论了达尔富尔混合行动在杰贝勒马拉赫设立一个队部的问题。现已定于4月27日至5月11日对杰贝勒马拉赫进行多次访问。在此期间，达尔富尔混合行动和联合国各机构计划提供人道主义援助，包括医疗用品，并寻求与苏丹解放军-阿卜杜勒·瓦希德派指挥官一道作出安排，确保增加人道主义准入以及让达尔富尔混合行动在该地区建立一个固定存在。

继3月31日在喀土穆举行工作级别三方会议之后，苏丹政府指出，它正着手批准1 261份签证申请中的600份。苏丹政府还指出，它随时准备审查剩余的签证申请。自那时以来，已发放306份签证，其中近一半是为军事人员签发的。截止今天，4月20日，尚待处理的签证申请数量为1 117份。达尔富尔混合特派团及维持和平行动部和外勤支助部继续就此问题与苏丹政府密切协作。

尽管在实地遇到若干困难和挑战，但达尔富尔混合特派团和苏丹政府继续就涉及达尔富尔地区和平与稳定的所有问题进行密切协商。在这方面，联合特别代表同苏丹政府讨论了该政府打算举行全民投票的意向。苏丹政府表示，如能通过多哈谈判达成一项协议，那么此项协议就会取代《达尔富尔和平协议》。苏丹政府将据此举行全民投票。甘巴里联合特别代表将继续就这些问题与苏丹政府密切协商。

我现在要谈谈自秘书长关于达尔富尔混合行动和达尔富尔政治进程的报告印发以来在多哈就达尔富尔问题进行谈判的最新情况。

和平进程已进入一个关键阶段，签署框架协议的三方——即苏丹政府、正义与平等运动(正义运动)和解放与正义运动(解放运动)——已参加并全力投入多哈谈判。2月24日，调解方向三方提出了六份拟议文本，涵盖的内容有：第一，财富分享；第二，权力分享；第三，难民和境内流离失所者的回返与赔偿；第四，伸张正义和实现和解；第五，人权和基本自由；第六，安全安排。

调解方打算在4月27日——距今一个星期——之前向各方提出全面协议草案，供它们最后考虑。在这方面，4月18日，调解方请苏丹政府、正义运动和解放运动继续一道努力，以期就迄今向各方提供的全面和平协议六个章节，向它提出所有最后意见。未来数日将向各方提供关于执行协议所需机制的第七章。

解放运动和苏丹政府关于这些文本的立场接近可以调和。然而，正义运动却提出了若干根本性的意见和建议。我们赞赏国际社会全力支持调解方，包括同当事三方接触，使它们意识到必须抓住这次机会实现全面和平。我们呼吁国际社会向正义运动发出一个明确信息，那就是，它必须在已提供给它的草案基础上充分参与，并在调解方确定的时限内达成一项全面协议。

关于明尼·米纳维，大家记得，此人已退出《达尔富尔和平协议》，并继续在实地从事敌对行动。阿

卜杜勒·瓦希德也继续置身于谈判进程之外，尽管有关方面曾大力尝试拉他参加。国际社会必须继续予以全力支持，迫使明尼·米纳维和阿卜杜勒·瓦希德配合谈判进程。

调解方已表示，鉴于最后敲定全面协议草案和满足全达尔富尔利益攸关方会议的后勤要求需要时间，这次会议现定于5月18日至23日举行。正如秘书长报告中指出的那样，这次会议将汇聚苏丹政府、各武装运动、达尔富尔民间社会、境内流离失所者和难民、苏丹各政党和其他各方，以便就拟议全面协议内的各项条款达成共识，从而使拟议的冲突解决方案获得民众认可。

会议还将召集调解工作的国际伙伴，为已获核可的决议提供国际支持。其意在于提供机会，在所有利益攸关方中间建立支持，使联合国和非洲联盟(非盟)能够主动积极地开展工作，争取使包括各武装运动在内的所有各方均接受用协调的方针实现和平。达尔富尔混合行动和调解方正密切合作，选择与会者并将其从达尔富尔运送到多哈参加利益攸关方会议。达尔富尔混合行动还将与政府合作，密切追踪这些问题。

正如安理会所知，设想启动基于达尔富尔的政治进程为进一步加强公众对多哈谈判结果的支持和执行该结果的一个手段。尽管对政治进程和目前正在多哈进行的谈判的先后顺序仍然存在不同的意见，但我们继续认为，应该全力以赴争取在全体达尔富尔利益攸关方会议上达成协议，以期确保达尔富尔政治过程成为一个讨论和地方接受的论坛，以加强对达尔富尔当地社区重要的协议内容。

正如非洲联盟和平与安全理事会强调的那样，开展基于达尔富尔的政治进程的环境必须保证其公信力。办法是，首先确保参加者的公民和政治权利，例如，他们能够自由地发表意见而不必担心报复；第二，言论和集会自由，允许公开协商；第三，参加者和达尔富尔混合行动行动自由；以及第四，达尔富尔人按比例参加。2月18日联合特别代表和特使会议，进一

步明确了这方面的条件，其中包括不受骚扰、任意逮捕和恐吓，不受政府或武装运动的干涉。

政府打算解除紧急状态法的意向，对满足这些条件将有很大的帮助。联合国欢迎政府的此项宣布，并期待执行之。在与联合特别代表的最近一次会议上，政府再次承诺将确保创造有利环境，并将与达尔富尔混合行动和非盟高级别执行小组一起努力实现这个目标。在这方面，需要进一步努力完善监督实地局势的机制，确保基于达尔富尔的政治进程的参加者的政治和公民权利受到保护。随着多哈谈判的继续，达尔富尔混合行动和非盟高级别执行小组将继续与政府一起努力实现这一目标。

如果在全体达尔富尔利益攸关方会议结束后需要重新讨论目前实现全面和平的路线图，秘书长将与非洲联盟主席让·平和其他利益攸关方一起审查局势，并向安全理事会提出适当的建议。

主席(以西班牙语发言)：我感谢哈雷先生的通报。

我现在请苏丹常驻代表发言。

1. **奥斯曼先生(苏丹)(以阿拉伯语发言)：**秘书长关于达尔富尔局势和在政治事态发展的框架内非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动任务执行情况的报告(S/2011/244)显示，多哈谈判已经取得进展，说明政治进程已经开始。这予人以希望。

我谨在此强调达尔富尔人之间对话的重要性，以表达达尔富尔社会各阶层和各界，包括部落领袖、民政官员和拥有达尔富尔实地经验的民间社会组织中沉默的多数意见，有关达尔富尔的任何协议离不开这些人。

我们已经向安全理事会转交了共和国总统 3 月 29 日颁布的一项法令，要求就达尔富尔行政地位问题进行一次全民投票。正如安理会成员所知，《达尔富尔和平协议》第 55 段规定，“达尔富尔的永久地位应通过在达尔富尔三个州同时举行的公民投票来确定”。因此，就达尔富尔行政地位进行一次全民投票是执行《达尔富尔和平协议》。

而且，众所周知，我国正在起草一部新宪法，该宪法将在 7 月 9 日执行《全面和平协议》过渡期结束后生效。起草未来永久宪法，首先需要解决达尔富尔的行政地位问题。我们已经以书面形式将公民投票的细节通知安全理事会，预计将在全国选举委员会和国际、区域和当地观察员的监督下进行全民投票。

我们注意到，苏丹政府正在积极努力，为举行公民投票营造适当的气氛和筹划一整套安排，包括解除紧急状态和保证集会与言论自由。政府将同各种政治力量、《达尔富尔和平协议和原则宣言》签字方、达尔富尔混合行动、塔博·姆贝基总统领导的非洲联盟智者小组和其他国际行为体协商，以期将实现理想目标的方式进行全民投票，即使达尔富尔人民能够参加投票进程，以公正的方式确定达尔富尔的行政地位。

我们面前的报告，在概述达尔富尔安全局势的过程中表示，部落纠纷、抢劫和武装团伙掠夺，是该地区一些地方不安全的主要原因。安理会成员清楚地知道，某些武装运动领导人一贯违反停火并袭击警察局。因此，我国政府已承担责任，通过经常性安全行动扩大安全和法治，保证人道主义援助送达。有人声称，我方部队实行了空中轰炸，但这种说法不能掩盖除作为某些武装团伙藏身之地的少数地方外，达尔富尔所有省份现在稳定和安全的真相。

关于达尔富尔的人道主义状况，现已成立一个高级别委员会，负责就执行人道主义协议问题采取后续行动。苏丹政府、达尔富尔混合行动和在达尔富尔开展工作的人道主义组织的代表均参加了该委员会。委员会继续定期监督该地区的人道主义行动。秘书长报告第 12 段谈到了人道主义工作人员遇袭现象减少的情况，这是因为警察在达尔富尔混合行动的参与下开展了安全巡逻。

秘书长报告第 51 段阐述了达尔富尔混合行动的当前状况，它的情况要好于很多其它维和特派团。只用说一点，即特派团 92% 的军力现已在实地得到部署。此外也已部署了警察和民事人员。这体现了我国政府与联合国合作的严肃和积极态度。

在这方面，我愿表示，由于特派团规模如此庞大，发放入境签证的工作可能会由于某些例行程序而出现拖延。这不应转移我们对于已有的实际合作的注意力，这种合作促成了特派团部队各单位的部署。关于摆在安理会面前的、涉及签证问题的主席声明草案，我愿表示，之所以出现待发签证积压现象，是因为通过不止一个渠道重复提交签证申请，而不只是通过达尔富尔混合行动指挥部门提交。在这方面，我愿重申，在这个问题根据三方会议机制一提出后，我国政府立即同意发放所申请的入境签证——此类签证总数达 600 份。然而，每天都有申请提交，此类申请现已超过 1 000 份。这是正常的。我愿在此向安理会保证，我们将为所有申请发放签证。

我还愿表示，我们意识到在与达尔富尔地区不懂阿拉伯语的警察接触方面存在困难，所以，我们仍请求达尔富尔混合行动和维持和平行动部(维和部)聘请能讲阿拉伯语的工作人员，这将便利他们开展工作。我们愿表示感谢特派团和维和部在这方面作了大量努力。

最后，苏丹政府正在大力开展工作，以便尽早在达尔富尔实现全面、可持续的和平。我们正通过达尔富尔对话推进国内政治进程，来开展这项工作。这又会对联合调解小组正在多哈开展的努力形成补充。

我呼吁安理会不要让达尔富尔和平进程任由叛军头目摆布，这些人继续公开拒绝安全理事会和国际社会的再三呼吁。我们希望安理会呼吁叛军头目加入谈判进程。安理会无疑很清楚自己的责任以及《宪章》赋予它的维护国际和平与安全的作用。实现公正、全面的和平，是达尔富尔人民的唯一选择。面对原则上反对和平的各派头目所采取的顽固而且具有争议性的立场，安理会还要继续沉默多久？

主席(以西班牙语发言)：我感谢苏丹代表的发言。

我的名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论本议题。

下午 4 时散会。